

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN “HONORIFIK LAWAN
TUTUR” PADA PEMELAJAR BAHASA KOREA TINGKAT MENENGAH**

SKRIPSI

Diajukan sebagai bagian dari persyaratan untuk mendapatkan gelar

Sarjana Pendidikan Bahasa Korea



disusun oleh :

Rr. Vania Ardelia Trisna Anggara

NIM 1905232

**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA KOREA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2023

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN “HONORIFIK LAWAN
TUTUR” PADA PEMELAJAR BAHASA KOREA TINGKAT MENENGAH**

oleh :

Rr. Vania Ardelia Trisna Anggara

NIM 1905232

Sebuah skripsi yang diajukan sebagai bagian dari persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Korea

© Rr. Vania Ardelia Trisna Anggara

Universitas Pendidikan Indonesia

2023

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difotokopi, atau cara lainnya tanpa izin dari peneliti.

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

**RR. VANIA ARDELIA TRISNA ANGGARA
(1905232)**

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN HONORIFIK LAWAN TUTUR
PADA PEMELAJAR BAHASA KOREA TINGKAT MENENGAH**

Skripsi ini telah disetujui dan disahkan oleh:

Dosen Pembimbing I,



Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM., CIT.
NIP 920160119760228101

Dosen Pembimbing II,



Asma Azizah, S.S., M.A.

NIP. 920190219921231201

Mengetahui,

Ketua Program Studi,



Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM., CIT.

NIP 920160119760228101

LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI

RR. VANIA ARDELIA TRISNA ANGGARA
(1905232)
ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN HONORIFIK LAWAN TUTUR
PADA PEMELAJAR BAHASA KOREA TINGKAT MENENGAH

Skripsi ini telah disetujui dan disahkan oleh:

Dosen Penguji I,



Prof. Dr. Didi Sukyadi, M.A.
NIP. 196706091994031003

Dosen Penguji II,



Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd.
NIP. 920160119780419201

Dosen Penguji III,



Velayeti Nurfitriana Ansas, S.Pd., M.Pd.
NIP. 920160119890610201

Mengetahui,

Ketua Program Studi,



Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM., CIT.
NIP 920160119760228101

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI DAN BEBAS PLAGIARISME

Dengan ini, saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “Analisis Kesalahan Penggunaan “Honorifik Lawan Tutur” Bahasa Korea pada Pemelajar Tingkat Menengah” beserta seluruh isinya adalah hasil karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika berilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang didapat apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian dari hasil karya saya ini. Demikian pernyataan ini saya sampaikan.

Bandung, Agustus 2023



Rr. Vania Ardelia Trisna Anggara

NIM 1905232

KATA PENGANTAR

Puji serta syukur peneliti panjatkan kehadiran Allah SWT karena berkat rahmat serta karunia-Nya peneliti dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN “HONORIFIK LAWAN TUTUR” PADA PEMELAJAR BAHASA KOREA TINGKAT MENENGAH” dengan lancar dan tepat waktu. Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat kelulusan untuk mendapatkan gelar Sarjana di Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia.

Peneliti mengucapkan banyak terima kasih kepada berbagai pihak yang telah membantu peneliti dalam proses penyusunan skripsi ini. Dukungan, bantuan, masukan serta bimbingan dari para dosen, keluarga maupun teman sangat membantu peneliti untuk dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini hingga akhir.

Dalam skripsi ini, peneliti menyadari bahwa masih terdapat kekurangan dan jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan mohon maaf atas kekurangan yang ada. Peneliti juga berharap kritik serta saran yang membangun dari pembaca agar kedepannya peneliti dapat membuat karya yang lebih baik. Peneliti harap skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca baik itu dalam bidang akademik maupun bidang-bidang lainnya. Akhir kata, peneliti ucapkan terima kasih.

Bandung, Agustus 2023

Peneliti

Rr. Vania Ardelia Trisna Anggara



NIM 1905232

UCAPAN TERIMA KASIH

Alhamdulillahirobbilalamin, puji syukur peneliti ucapkan kepada Allah SWT berkat segala rahmat dan hidayah-Nya peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini dengan lancar dan tepat waktu. Tak lupa peneliti ucapkan shalawat serta salam kepada junjungan umat Islam Nabi Muhammad SAW.

Peneliti juga mengucapkan banyak terima kasih kepada Bapak Yusuf dan Ibu Evi selaku kedua orang tua sekaligus *role-model* peneliti karena berkat dukungan moral, doa, motivasi serta kasih sayang yang senantiasa diberikan membuat peneliti pantang menyerah untuk menyelesaikan penelitian skripsi ini hingga akhir.

Skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik atas bantuan serta dukungan dari berbagai macam pihak. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati, peneliti ucapkan banyak terima kasih serta rasa hormat kepada:

1. Bapak Prof. Dr. M. Solehuddin, M.Pd., M.A. selaku Rektor Universitas Pendidikan Indonesia beserta jajarannya.
2. Ibu Prof. Dr. Tri Indri Hardini, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia beserta jajarannya.
3. Bapak Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM., CIT. Selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia sekaligus dosen pembimbing I yang telah membantu memberikan bimbingan, arahan, dan dukungan kepada peneliti untuk menyelesaikan skripsi ini.
4. Ibu Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd. selaku Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia.
5. Teja Mustika selaku staf akademik Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia yang telah membantu pengurusan skripsi penulis hingga skripsi ini selesai..

6. Asma Azizah, S.S., M.A. selaku dosen pembimbing II yang senantiasa membantu memberikan bimbingan, arahan serta dukungan bagi peneliti dalam menyelesaikan skripsi ini.
7. Ibu Meutia Khaliya, S.Hum., M.Hum. selaku validator instrumen penelitian yang telah memvalidasi instrumen penelitian yang dibuat peneliti..
8. Bapak Lee Taegun, M.Ed., Ph.D. selaku validator data penelitian yang telah memvalidasi data penelitian peneliti.
9. Bapak Arif Husein Lubis, S.Pd., M.Pd selaku validator abstrak skripsi bahasa Indonesia dan bahasa Inggris.
10. Ibu Jayanti Megasari, S.S., M.A. selaku validator abstrak skripsi bahasa Korea.
11. Para dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia yang telah membagikan ilmu-ilmunya selama peneliti menempuh pendidikan hingga dapat menyelesaikan skripsi ini.
12. *Noraebang Squad* (Unzia, Hasna, Cynthia, Esyta, Ariesta, dan Apfia), Puput, Novi, dan Reynalda selaku sahabat baik peneliti yang menjadi tempat berkeluh kesah peneliti, dan menemani peneliti untuk rehat sejenak ketika merasa penat dalam penyusunan skripsi ini.
13. Halsu, Danti, Tasya dan Ika selaku teman dekat peneliti dalam berbagi pendapat, saling membantu serta menyemangati peneliti dalam menyusun skripsi ini.
14. Seluruh teman-teman mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea FPBS UPI angkatan 2019 yang telah menghabiskan waktu bersama dengan peneliti sejak awal perkuliahan hingga akhir.
15. Syalu dan Sonif selaku mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea FPBS UPI angkatan 2021 yang telah membantu peneliti untuk mengumpulkan partisipan penelitian.

16. Teman-teman mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea FPBS UPI angkatan 2021 selaku partisipan dalam penelitian ini yang telah membantu peneliti untuk mendapatkan data penelitian.
17. Para anggota VIXX serta INFINITE yang secara tidak langsung memotivasi dan memberi semangat melalui karya-karya musiknya sehingga peneliti mampu untuk menyelesaikan skripsi ini.
18. Seluruh pihak yang tidak dapat peneliti sebutkan satu-persatu yang telah membantu memberi dukungan, doa, semangat dan motivasi bagi peneliti dari awal hingga skripsi ini terselesaikan.

Bandung, Agustus 2023



Peneliti

ABSTRAK

Fenomena penelitian ini adalah pemelajar bahasa Korea yang melakukan kesalahan dalam penggunaan honorifik bahasa Korea, khususnya honorifik lawan tutur. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui kesalahan penggunaan honorifik apa saja yang dilakukan oleh pemelajar bahasa Korea tingkat menengah, faktor penyebab, serta strategi pembelajaran yang cocok untuk mengatasi permasalahan ini. Metode penelitian menggunakan kualitatif deskriptif. Teori utama yang digunakan adalah teori jenis kesalahan berbahasa Tarigan (1988), teori bentuk honorifik lawan tutur bahasa Korea Park, dkk, (2013) serta teori faktor penyebab kesalahan berbahasa Mantasiah dan Yusri (2020). Partisipan dari penelitian ini adalah 30 mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Korea UPI tingkat menengah. Teknik pengambilan data yang digunakan adalah studi dokumentasi serta wawancara. Hasil temuan penelitian menunjukkan bahwa terdapat 116 kesalahan penggunaan honorifik lawan tutur yang terdiri dari 99 data berjenis salah bentuk dan 17 data berjenis penambahan. Temuan lainnya, ditemukan 114 data kesalahan bentuk honorifik lawan tutur yang terdiri dari kesalahan penggunaan kosakata honorifik sebanyak 39 data, *haeche* sebanyak 37 data, *haerache* sebanyak 17 data, *hashibshioche* sebanyak 14 data, dan *haeyoche* sebanyak 7 data. Penyebab kesalahan penggunaan honorifik lawan tutur ini adalah kurangnya latihan, media pembelajaran yang kurang bervariasi, serta materi honorifik yang banyak dan susah dipahami oleh pemelajar. Rancangan strategi pembelajaran yang layak digunakan adalah strategi pembelajaran yang lebih berfokus pada pemelajar, memberi kesempatan pada pemelajar untuk banyak berlatih, serta menggunakan media pembelajaran yang lebih bervariasi. Penelitian ini diharapkan dapat menambah wawasan dalam ilmu kebahasaan bahasa Korea dan memberikan solusi agar kesalahan seperti ini tidak terjadi di kemudian hari.

Kata kunci: kesalahan berbahasa, honorifik lawan tutur bahasa Korea, pemelajar bahasa Korea, strategi pembelajaran

ABSTRACT

The phenomenon of this research is Korean learners who make mistakes in the use of Korean honorifics, especially addressee honorification. The purpose of this study is to find out what honorific usage errors are made by intermediate Korean learners, the contributing factors, and what learning strategies are suitable to overcome this problem. The research method used is descriptive qualitative. The main theories used are Tarigan (1988)'s theory of language error types, Park et al (2013)'s theory of honorific forms of Korean addressee honorification, and Mantasiah and Yusri (2020)'s theory of factors causing language errors. The participants of this study were 30 intermediate students of UPI Korean Language Education. The data collection techniques used are documentation study and interview. The research findings show that there are 116 errors in the use of addressee honorification consisting of 99 data of the wrong form and 17 data of addition type. Another finding is 114 data of honorific form errors consisting of 39 data of vocabulary errors, 37 data of *haeche*, 17 data of *haerache*, 14 data of *hashibshioche*, and 7 data of *haeyoche*. The errors in the use of addressee honorification are caused by several things such as lack of practice, less varied learning media, and honorific material which is quite a lot and difficult to be understood by the learners. The learning strategy design that should be used is a learning strategy that focuses more on the learners, gives opportunities for learners to practice a lot, and uses more varied learning media. This research is expected to add insight into the science of the Korean language and help provide solutions so that errors in the use of Korean addressee honorification do not occur in the future.

Keyword: Language error, Korean addressee honorification, Korean language learners, learning strategy.

초록

본 논문은 한국어 학습자가 한국어의 높임법, 특히 상대 높임법을 사용할 때 발생하는 오류에 초점을 맞추고 있다. 논문의 목적은 중등 한국어 학습자가 상대 높임법을 사용할 때 어떤 종류의 오류가 발생하는지, 그리고 이러한 오류의 원인을 파악하며 이를 해결하기 위한 적절한 학습 계획서를 수립하는 것이다. 이 연구에서는 주로 기술적인 질적 방법을 활용하였다. 주요 이론적 토대로는 Tarigan (1988)의 언어 오류 유형 이론, 박 외 (2013)의 상대 높임법 형태 이론, 그리고 Mantasiah 과 Yusri (2020)의 오류 원인 이론을 활용하였다. 이 연구에 참여한 대상은 UPI 한국어 교육과의 중급 학생 30 명이다. 자료 수집 기법으로는 문서 연구와 인터뷰를 사용한다. 연구 결과에 따르면, 총 116 개의 존댓말 사용 오류가 발견되었다. 이 중에서는 99 개가 형식적인 오류이며, 17 개는 추가적인 유형의 오류로 나타났다. 더불어 다른 발견으로는 114 개의 상대 높임법 오류가 있었다. 이 중에서 39 개는 높임법 단어의 사용 오류, 37 개는 해체 오류, 17 개는 해라체 오류, 14 개는 하십시오체 오류, 그리고 7 개는 해요체 오류로 분류된다. 이러한 상대 높임법 사용 오류의 주요 원인으로는 연습 부족, 다양한 학습 매체의 부재, 그리고 학생들이 이해하기 어려운 존댓말 자료 등이 지적되었다. 실행할 수 있는 학습 전략의 설계는 학습자에게 더 초점을 맞추며 학습자에게 더 많은 연습을 할 수 있는 기회를 제공하며 다양한 학습 매체를 사용하는 것이다. 이 논문은 국어 과학에 대한 통찰력을 더하고 앞으로 이런 실수가 발생하지 않도록 해법을 제시할 것으로 기대된다.

핵심어: 언어 오류, 한국의 상대 높임법, 한국어 학습자, 학습 계획서.

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH	v
ABSTRAK	viii
ABSTRACT	ix
초록.....	x
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xiv
DAFTAR TABEL	xv
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah.....	4
1.3 Tujuan Penelitian	4
1.4 Manfaat Penelitian	4
1.5 Struktur Organisasi Skripsi	5
BAB II KAJIAN PUSTAKA	7
2.1 Pragmatik.....	7
2.2 Pembelajaran Bahasa Korea & Pembelajaran Honorifik Bahasa Korea	8
2.3 Honorifik Bahasa Korea	11
2.3.1 Honorifik Pengisi Fungsi Subjek (<i>Juche Nophimbeop</i> (주체 높임법))	11
2.3.2 Honorifik Pengisi Fungsi Objek (<i>Gaekche Nophimbeop</i> (객체 높임법))	13

2.3.3 Honorifik Lawan Tutar (<i>Sangdae Nophimbeop</i> (상대 높임법))	14
2.4 Analisis Kesalahan Penggunaan Bahasa	21
2.4.1 Pengertian Analisis Kesalahan Berbahasa	22
2.4.2 Fungsi dan Tujuan Analisis Kesalahan Berbahasa	22
2.4.3 Faktor Penyebab Kesalahan Berbahasa	23
2.4.4 Jenis-jenis Kesalahan Berbahasa	26
2.4.5 Langkah-langkah Analisis Kesalahan Berbahasa	29
2.5 Penelitian Terdahulu.....	30
2.6 Kerangka Berpikir	40
BAB III METODE PENELITIAN	41
3.1 Desain Penelitian	41
3.2 Tempat dan Partisipan Penelitian	42
3.3 Pengumpulan Data Penelitian	43
3.3.1 Data dan Sumber Data	43
3.3.2 Teknik Pengumpulan Data.....	43
3.4 Analisis Data Penelitian	47
3.4.1 Reduksi Data.....	47
3.4.2 Klasifikasi Data.....	47
3.4.3 Penyajian Data	48
3.4.4 Uji Keabsahan Data	50
3.5 Penarikan Kesimpulan.....	50
BAB IV	51
TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....	51
4.1 Deskripsi Data.....	51
4.2 Pembahasan	54
4.2.1 Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutar menurut Jenis Kesalahannya	54
4.2.2 Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutar menurut Bentuk Honorifiknya	61
4.2.3 Faktor Penyebab Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutar.....	73

4.2.4 Implikasi Rancangan Strategi Pembelajaran untuk Mengurangi Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur pada Pemelajar Bahasa Korea Tingkat Menengah	75
BAB V.....	80
SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI	80
5.1 Simpulan.....	80
5.2 Implikasi.....	81
5.3 Rekomendasi	81
DAFTAR PUSTAKA	83
LAMPIRAN.....	89

DAFTAR GAMBAR

Bagan 2. 1 Kerangka Berpikir.....	40
Bagan 3. 1 Desain Penelitian	42
Gambar 4. 1 Jumlah Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutut menurut Jenis Kesalahannya	52
Gambar 4. 2 Jumlah Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur menurut Bentuk Honorifiknya.....	52

DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Klasifikasi Tingkatan Honorifik Lawan Tutur Bahasa Korea	15
Tabel 2. 2 Matriks Penelitian Terdahulu Analisis Kesalahan Penggunaan Honorifik Bahasa Korea.....	30
Tabel 2. 3 Matriks Penelitian Terdahulu Strategi Pembelajaran Honorifik Bahasa Korea.....	35
Tabel 3. 1 Kisi-kisi Instrumen Kuesioner Isian Singkat Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur	44
Tabel 3. 2 Kisi-kisi Instrumen Wawancara Faktor Penyebab Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur.....	45
Tabel 3. 3 Tabel Klasifikasi Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur	47
Tabel 3. 4 Tabel Klasifikasi Faktor Penyebab Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur	48
Tabel 3. 5 Persentase Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur	49
Tabel 4. 1 Tabel Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur Bahasa Korea	53
Tabel 4. 2 Tabel Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur Bahasa Korea Berdasarkan Jenis Kesalahannya	55
Tabel 4. 3 Tabel Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur Bahasa Korea Berdasarkan Bentuk Honorifiknya.....	62

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Instrumen Non-tes Penelitian	89
Lampiran 2. Hasil Uji Validitas Instrumen Non-tes Penelitian	92
Lampiran 3. Dokumentasi Penelitian	93
Lampiran 4. Data Kesalahan Penggunaan Honorifik Lawan Tutur pada Pemelajar Bahasa Korea Tingkat Menengah	94
Lampiran 5. Hasil Uji Validitas Data Penelitian.....	112
Lampiran 6. Transkrip Wawancara Partisipan.....	113
Lampiran 7. Hasil Uji Validitas Abstrak.....	127

DAFTAR PUSTAKA

- 박용순. (2013). *한국어 와 한국어 교육: 한국어 교사가 알아야 할 지식* (최정미, Ed.; 2nd ed.). 한국 문화사.
- 허용. (2015). *외국어로서의 한국어 교육학개론* (17th ed.). 박이정.
- Ahn, K. H., Cho, H. Y., Adinda, R. N., Agung, S., & Hutagalung, F. (2015). *Bahasa Korea Terpadu Untuk Orang Indonesia*. The Korean Foundation.
- Anggian, L. A. S. (2022). Analisis kesalahan berbahasa Arab dalam muhadatsah yaumiyyah santriwati Pondok Modern Arrisalah. *MAHIRA: Journal of Arabic Studies*, 2(1), 33-40. <https://doi.org/10.55380/mahira.v2i1.200>.
- Ardiantari, I. A. P. G., & Santika, I. D. A. D. M. (2018). Kesalahan sintaksis pada tulisan bahasa Inggris mahasiswa jurusan Sastra Jepang. *Seminar Ilmiah Nasional Teknologi, Sains, dan Sosial Humaniora (SINTESA)*, 1.
- Cuajaya, D. R., & Usmi. (2022). Analisis kesalahan kolokasi partikel-predikat bahasa korea pada penutur bahasa Indonesia. *Jurnal Kata : Penelitian tentang Ilmu Bahasa dan Sastra*, 6(2), 321-341. 10.22216/kata.v6i2.1552.
- Dewi, M. T. (2011). *Analisis kesalahan berbahasa Korea : Studi kasus karangan mahasiswa pembelajar Bahasa Korea tingkat awa*. Universitas Indonesia.
- Fahmi, N., & Muta'ali, A. (2021). Problematika dan solusi pembelajaran Bahasa Arab daring siswa SMPIT Insantama Bogor. *Nusantara: Jurnal Ilmu*

Pengetahuan Sosial, 8(7), 2028-2039. <http://jurnal.um-tapsel.ac.id/index.php/nusantara/article/view/5404/3071>.

Gasong, D. (2018). *Belajar dan pembelajaran*. Deepublish.

Hanani, I. (2018). Error Analysis on Korean Honorific Usage Made by Indonesian Learners [Tesis]. In *Hankuk University of International Studies*. Hankuk University of International Studies.

Hanani, I. (2022). Honorifik bahasa Korea dan bahasa Indonesia. *Jurnal Lingua Aplicata*, 5(2), 104-117. <https://doi.org/10.22146/jla.72401>.

Haniah. (2018). Analisis kesalahan berbahasa Arab pada skripsi mahasiswa jurusan Bahasa dan Sastra Arab. *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 3(1), 23-34. <http://dx.doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>.

Hong, S. A. (2014). A study of Korean subject honorific acquisition for intermediate and advanced level students). *Journal of the International Network for Korean Language and Culture*, 11(3), 271-290. <http://doi.org/10.15652/ink.2014.11.3.271>.

Hong, Y. C. (2022). Remarks on addressee honorification in Korean. *Studies in Generative Grammar*, 32(1), 195-220.

Johan, G. M. (2018). Kesalahan fonologis dalam proses diskusi siswa sekolah dasar. *Metamorfosa*, 6(2), 123-133.

- Johan, G. M., & Simatupang, Y. J. (2017). Analisis kesalahan berbahasa Indonesia secara sintaksis dalam proses diskusi siswa kelas IV SDN Miri. *Visipena*, 8(2), 241-253. <https://doi.org/10.46244/visipena.v8i2.408>.
- Lee, B. W. (2008). The analysis on the errors of Chinese learners studying for Korean as a Foreign Language. *Urimal*, 23, 193-228.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge University Press.
- Li, W. H., & Han, S. K. (2022). A Study on the errors of final endings of Korean learners in Chinese language. *The Journal of Learner-Centered Curriculum and Instruction*, 22(9), 243-260. <http://doi.org/10.22251/jlcci.2022.22.9.243>.
- Lim, J. R. (2015). A New Understanding of the Hearer-oriented Honorific System in School Grammar. *Hanminjok Emunhak*, 69, 360-398.
- Mardhiyah, G., Syihabuddin, Kurniawan, E., & Samsudin, D. (2018). Pemerolehan honorifik bahasa korea oleh pemelajar bahasa indonesia. *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 18(2), 174-192. [http:// dx.doi.org/10.17509/bs_jpbsp.v18i2.15507](http://dx.doi.org/10.17509/bs_jpbsp.v18i2.15507).
- Mono, U., Putri, D. M., & Putri, L. A. (2019). *Praanggapan Pragmatik: Strategi Memahami Teks Artikel*. Wal Ashari Publishing.
- Naver Dictionary. 드시다. *Naver Dictionary* (diakses pada 6 Juni 2023).

- Ningsih, A. (2012). *Sistem honorifik bahasa Korea: Penghormatan terhadap subjek (subject honorification), mitra tutur (addressee-related honorific), dan objek (object honorification)* [Skripsi]. Universitas Indonesia.
- Nisa', K., & Amri, M. (2020). Kesalahan penggunaan preposisi 对 (duì) dan 向 (xiàng) dalam kalimat bahasa Mandarin pada mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Mandarin angkatan 2019 Universitas Negeri Surabaya. *Jurnal Pendidikan Bahasa Mandarin Unesa*, 3(2), 1-12. <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/manadarin/article/view/47498>.
- Nugrahani, F. (2014). *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*. Cakra Books.
- Nurkholis, N. (2018). Analisis kesalahan bahasa dalam bahasa Arab. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 1(1), 11-22. <https://ejournal.metrouniv.ac.id/index.php/al-fathin/article/view/1186>.
- Rivai, M., & Yusri. (2020). *Analisis Kesalahan Berbahasa (Sebuah Pendekatan Dalam Pengajaran Bahasa)*. Deepublish.
- Sa'adah, F. (2016). Analisis kesalahan berbahasa dan peranannya dalam pembelajaran bahasa asing. *Wahana Akademika: Jurnal Studi Islam dan Sosial*, 14(1), 1-29. <https://doi.org/10.21580/wa.v14i1.351>.
- Saifudin, A. (2018). Konteks dalam linguistik pragmatik. *Jurnal Bahasa, Sastra dan Budaya*, 14(2), 108-117. <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.13134.56643>.

- Santoso, I. (2014). Pembelajaran bahasa asing di Indonesia: Antara globalisasi dan hegemoni. *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 14(1), 1-11.
- Satyarthi, S. C. (2014). 인도인 학습자를 위한 한국어 높임법 교육 연구 (A Study on teaching of Korean honorifics for Indian students) [Tesis]. Seoul National University.
- Seon-Hee, M. (2009). Analisis kesalahan berbahasa Korea: Studi kasus karangan mahasiswa Jurusan Bahasa Korea, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada [Tesis]. Universitas Gadjah Mada.
- Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Alfabeta.
- Syam, S. (2022). Penerapan case method dalam meningkatkan hasil belajar mahasiswa. *Jurnal Ilmiah Mandala Education*, 8(2), 1397-1401. <http://dx.doi.org/10.36312/jime.v8i2.3127>
- Syaprizal, M. P. (2019). Proses pemerolehan bahasa pada anak. *Jurnal Al-Hikmah*, 1(2), 75-86. <https://doi.org/10.36378/al-hikmah.v1i2.213>.
- Tarigan, H. G., & Tarigan, D. (1988). *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Penerbit Angkasa.
- Tibahary, A. R., & Muliana, M. (2018). Model-model pembelajaran inovatif. *Scholae: Journal of Pedagogy*, 1(1), 54-64. <https://doi.org/10.56488/scolae.v1i1.12>

- Toni, Y. A. (2020). *Analisis kesalahan kalimat honorifik bahasa Korea* [Laporan penelitian]. Universitas Indonesia.
- Walfajri. (2018). Analisis kesalahan bahasa pada percakapan bahasa Arab mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro tahun akademik 2017/2018. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 1(1), 80-93. <https://doi.org/10.32332/al-fathin.v1i01.1194>.
- Wiratno, T., & Santosa, R. (2014). Bahasa, fungsi bahasa, dan konteks sosial. In *Modul Pengantar Linguistik Umum* (pp. 1-19).
- Yuliantoro, A. (2020). *Analisis Pragmatik*. UNS Press.